

AFRIKAANS TRANSLATION – ILLUSTRATIVE FINANCIAL STATEMENTS

Background

In 1993 South Africa began harmonising its Statements of Generally Accepted Accounting Practice (GAAP) with international standards. This harmonisation was completed in 2001 and the Accounting Practices Board, as accounting standard setter in South Africa, decided in 2004 to issue the text of International Financial Reporting Standards (IFRS) without any amendment. As a result of this decision, no changes, editorial or otherwise, are made to the international text of IFRS before they are issued in South Africa. .01

The copyright of IFRS resides with the International Accounting Standards Committee Foundation (IASCF). This copyright includes not only IFRS, but also all other International Accounting Standards Board publications in all countries and in all languages. .02

In terms of this copyright *“no part of these publications may be translated, reprinted or reproduced or utilised in any form either in whole or in part by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or any information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the IASCF”*. .03

Current situation

As Statements of GAAP have previously been available in Afrikaans, The South African Institute of Chartered Accountants (SAICA) requested the IASCF to provide a quote and timelines for IFRS to be translated into Afrikaans. The IASCF has since responded by specifying the process to be followed for translation. However, because of the significant extent of IFRS, the complexity and the necessity of continuously updating the standards, the capacity to undertake the continuous translation of these standards into Afrikaans or any other official South African language does not currently exist .04

- .05 To assist members that continue to issue financial statements in Afrikaans, SAICA has provided in Appendix A, a translation of the illustrative financial statement structure per the International Accounting Standard 1 – *Presentation of Financial Statements*.
- .06 Appendix B to this circular is a suggested translation of the IFRS Glossary of Terms.

**Johannesburg
March 2006**

**IS Schoole
Executive President**

Deel A – Illustratiewe formaat

XYZ GROEP – BALANSSTAAT SOOS OP 31 DESEMBER 20-2

(geldeenhede in duisende)

	20-2	20-1
BATES		
Niebedryfsbates		
Eiendom, aanleg en toerusting	X	X
Klandisiewaarde	X	X
Ander ontasbare bates	X	X
Beleggings in geassosieerdes	X	X
Finansiële bates beskikbaar vir verkoop	X	X
	<u>X</u>	<u>X</u>
Bedryfsbates		
Voorraad	X	X
Handelsdebiteure	X	X
Ander bedryfsbates	X	X
Kontant en kontantekwivalente	X	X
	<u>X</u>	<u>X</u>
Totale bates	<u>X</u>	<u>X</u>

XYZ GROEP – BALANSSTAAT OP 31 DESEMBER 20-2

(geldeenhede in duisende)

	20-2	20-1
EKWITEIT EN LASTE		
Ekwiteit toeskryfbaar aan ekwiteitshouers van die moeder/houer		
Aandelekapitaal	X	X
Ander reserwes	X	X
Behoue verdienste	<u>X</u>	<u>X</u>
	X	X
Minderheidsbelang	<u>X</u>	<u>X</u>
Totale ekwiteit	<u>X</u>	<u>X</u>
Niebedryfslaste		
Langtermynlenings	X	X
Uitgestelde belasting	X	X
Langtermynvoorsienings	<u>X</u>	<u>X</u>
Totale niebedryfslaste	<u>X</u>	<u>X</u>
Bedryfslaste		
Handels- en ander krediteure	X	X
Korttermynlenings	X	X
Korttermyngedeelte van langtermynlenings	X	X
Lopende belasting betaalbaar	X	X
Korttermynvoorsienings	<u>X</u>	<u>X</u>
Totale bedryfslaste	<u>X</u>	<u>X</u>
Totale laste	<u>X</u>	<u>X</u>
Totale ekwiteit en laste	<u>X</u>	<u>X</u>

**XYZ GROEP – INKOMSTESTAAT VIR DIE JAAR
GEËINDIG 31 DESEMBER 20-2**

(illustreer die klassifikasie van uitgawes volgens funksie)

(geldeenhede in duisende)

	20-2	20-1
Inkomste	X	X
Koste van verkope	<u>(X)</u>	<u>(X)</u>
Bruto wins	X	X
Ander inkomste	X	X
Verspreidingskoste	(X)	(X)
Administratiewe uitgawes	(X)	(X)
Ander uitgawes	(X)	(X)
Finansieringskoste	(X)	(X)
Deel van wins van geassosieerdes*	<u>X</u>	<u>X</u>
Wins voor belasting	X	X
Inkomstebelastinguitgawe	<u>(X)</u>	<u>(X)</u>
Wins vir die tydperk	<u><u>X</u></u>	<u><u>X</u></u>
Toeskryfbaar aan:		
Ekwiteitshouers van die moeder/houer	X	X
Minderheidsbelang	<u>X</u>	<u>X</u>
	<u><u>X</u></u>	<u><u>X</u></u>

* Dit beteken die gedeelte van geassosieerdes se wins toeskryfbaar aan ekwiteitshouers van die geassosieerdes, dus is dit na belasting en minderheidsbelange in die geassosieerdes.

**XYZ GROEP – INKOMSTESTAAT VIR DIE JAAR GEËINDIG
31 DESEMBER 20-2****(illustreer die klassifikasie van uitgawes volgens aard)**

(geldeenhede in duisende)

	20-2	20-1
Inkomste	X	X
Ander inkomste	X	X
Veranderinge in voorraad van klaarprodukte en werk- in-proses	(X)	X
Werk deur die entiteit gedoen en gekapitaliseer	X	X
Grondstowwe en verbruiksgoedere benut	(X)	(X)
Werknemervoordeeluitgawe	(X)	(X)
Waardevermindering- en amortisasie-uitgawe	(X)	(X)
Waardedaling van eiendom, aanleg en toerusting*	(X)	(X)
Ander uitgawes	(X)	(X)
Finansieringskoste	(X)	(X)
Deel van wins van geassosieerdes	<u>X</u>	<u>X</u>
Wins voor belasting	X	X
Inkomstebelastinguitgawe	<u>(X)</u>	<u>(X)</u>
Wins vir die tydperk	<u><u>X</u></u>	<u><u>X</u></u>
 Toeskryfbaar aan:		
Ekwiteitshouers van die moeder/houer	X	X
Minderheidsbelang	<u>X</u>	<u>X</u>
	<u><u>X</u></u>	<u><u>X</u></u>

* In 'n inkomstestaat waarin uitgawes volgens aard geklassifiseer word, word waardedaling van eiendom, aanleg en toerusting as 'n afsonderlike lynitem getoon. Daarenteen word waardedaling ingesluit by die funksie(s) waarop dit betrekking het indien uitgawes volgens funksie geklassifiseer word.

**XYZ GROEP – STAAT VAN VERANDERINGE IN EKWITEIT VIR
DIE JAAR GEËINDIG 31 DESEMBER 20-2**

(geldeenhede in duisende)

	Toeskryfbaar aan ekwiteitshouers van die moeder/houer				Totaal	Minderheidsbelang	Totale ekwiteit
	Aandeelkapitaal	Ander reserwes*	Omrekeningsreserwe	Behoueverdiens			
Saldo op 31 Desember 20-0	X	X	(X)	X	X	X	X
Veranderinge in rekeningkundige beleid				(X)	(X)	(X)	(X)
Hersaamgestelde saldo	X	X	(X)	X	X	X	X
Veranderinge in ekwiteit vir 20-1							
Winste met eiendomsherwaardasie		X			X	X	X
Finansiële bates beskikbaar vir verkoop:							
Waardasiewinste/(-verliese) na Ekwiteit geneem		(X)			(X)		(X)
Oorgedra na wins of verlies met verkoop		(X)			(X)		(X)
Kontantvloeienskans:							
Winste/(Verliese) na ekwiteit geneem		X			X	X	X
Oorgedra na wins of verlies vir die tydperk		X			X	X	X
Oorgedra na aanvanklike drabedrag van verskanste items		(X)			(X)		(X)
Valutaverskille met omrekening van buitelandse bedrywighede			(X)		(X)	(X)	(X)
Belasting op items direk geneem na of oorgedra vanaf ekwiteit		(X)	X		(X)	(X)	(X)
Netto inkomste direk in ekwiteit erken		X	(X)		X	X	X
Wins vir die tydperk				X	X	X	X
Totale erkende inkomste en uitgawes vir die tydperk		X	(X)	X	X	X	X
Dividende				(X)	(X)	(X)	(X)
Uitreiking van aandeelkapitaal	X				X		X
Ekwiteitsaandeelopsies uitgereik		X			X		X
Saldo op 31 Desember 20-1 oorgedra	X	X	(X)	X	X	X	X

* Indien wesenlik word ander reserwes in komponente ontleed.

**XYZ GROEP – STAAT VAN VERANDERINGE IN EKWITEIT
VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 DESEMBER 20-2 (vervolg)**

(geldeenhede in duisende)

	Toeskryfbaar aan ekwiteitshouers van die moeder/houer				Totaal	Minderheidsbelang	Totale ekwiteit
	Aan-dele-kapitaal	Ander reserwes*	Omrekenings-reserwe	Behoue verdienste			
Saldo op 31 Desember 20-1 oorgebring	X	X	(X)	X	X	X	X
Veranderinge in ekwiteit vir 20-2							
Verlies met eiendomsherwaardasie		(X)			(X)	(X)	(X)
Finansiële bates beskikbaar vir verkoop:							
Waardasiewinste/(-verliese) na ekwiteit geneem		(X)			(X)		(X)
Oorgedra na wins of verlies met verkoop		X			X		X
Kontantvloeienskans:							
Winste/(Verliese) na ekwiteit geneem		X			X	X	X
Oorgedra na wins of verlies vir die tydperk		(X)			(X)	(X)	(X)
Oorgedra na aanvanklike drabedrag van verskanste items		(X)			(X)		(X)
Valutaverskille met omrekening van buitelandse bedrywighede			(X)		(X)	(X)	(X)
Belasting op items direk geneem na of oorgedra vanaf ekwiteit		X	X		X	X	X
Netto inkomste direk in ekwiteit erken		(X)	(X)		(X)	(X)	(X)
Wins vir die tydperk				X	X	X	X
Totale erkende inkomste en uitgawes vir die tydperk		(X)	(X)	X	X	X	X
Dividende				(X)	(X)	(X)	(X)
Uitreiking van aandeelkapitaal	X				X		X
Saldo op 31 Desember 20-2	X	X	(X)	X	X	X	X

'n Alternatiewe metode vir die aanbieding van veranderinge in ekwiteit word op die volgende bladsy geïllustreer.

**XYZ GROEP – STAAT VAN ERKENDE INKOMSTE EN
UITGAWES VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 DESEMBER 20-2**

(geldeenhede in duisende)

	20-2	20-1
Winste/verliese met herwaardasie van eiendomme	(X)	X
Finansiële bates beskikbaar vir verkoop:		
Waardasiewinste/(-verliese) na ekwiteit geneem	(X)	(X)
Oorgedra na wins of verlies met verkoop	X	(X)
Kontantvloeiëskanse:		
Winste/(Verliese) na ekwiteit geneem	X	X
Oorgedra na wins of verlies vir die tydperk	(X)	X
Oorgedra na die aanvanklike drabedrag van die verskanste items	(X)	(X)
Valutaverskille met omrekening van buitelandse bedrywighede	(X)	(X)
Aktuariële winste/(verliese) op omskrewewoordeel-planne	X	(X)
Belasting op items direk geneem na of oorgedra vanaf ekwiteit	<u>X</u>	<u>(X)</u>
Netto inkomste direk in ekwiteit erken	(X)	X
Wins vir die tydperk	<u>X</u>	<u>X</u>
Totale erkende inkomste en uitgawes vir die tydperk	<u><u>X</u></u>	<u><u>X</u></u>
Toeskryfbaar aan:		
Ekwiteitshouers van moeder/houer	X	X
Minderheidsbelang	<u>X</u>	<u>X</u>
	<u><u>X</u></u>	<u><u>X</u></u>
Uitwerking van veranderinge in rekeningkundige beleid:		
Ekwiteitshouers van die moeder/houer		(X)
Minderheidsbelang		<u>(X)</u>
		<u><u>(X)</u></u>

Deel B – Woordelys van Terme

accounting policies	rekeningkundige beleide	IAS 8.5
accounting profit	rekeningkundige wins	IAS 12.5
accrual basis of accounting	rekeningkundige toevallingsgrondslag	F.22
accumulating compensated absences	oplopende vergoede afwesighede	IAS 19.13
acquisition date	verkrygingsdatum	IFRS 3.A
active market	aktiewe mark	IAS 36.6, IAS 38.8
actuarial assumptions	aktuariële aannames	IAS 19.72-73
actuarial gains and losses	aktuariële winste en verliese	IAS 19.7
actuarial present value of promised retirement benefits	aktuariële teenswoordige waarde van beloofde aftreevoordele	IAS 26.8
adjusting events after the balance sheet date	aansuiweringsgebeure na die balansstaatdatum	
agreement date (for a business combination)	ooreenkomsdatum (vir 'n besigheidsamevoeging)	IAS 36.6, IAS 38.8, IFRS 3.A

agricultural activity	landbou-aktiwiteit	IAS 41.5
agricultural produce	landbouprodukte	IAS 41.5
amortisation (depreciation*)	amortisasie (waardevermindering)	IAS 36.6, IAS 38.8
amortised cost of a financial asset or financial liability	geamortiseerde koste van 'n finansiële bate of finansiële las	IAS 39.9
antidilution	antiverwaterend	IAS 33.5
asset	bate	IAS 38.8, F.49(a)
assets held by a long-term employee benefit fund	bates gehou deur 'n langtermyn werknemer-voordeelfond	IAS 19.7
associate	geassosieerde	IAS 28.2
available-for-sale financial assets	finansiële bates beskikbaar vir verkoop	IAS 39.9
bank	bank	IAS 30.2
basic earnings per share	basiese verdienste per aandeel	IAS 33.10
biological asset	biologiese bate	IAS 41.5
biological transformation	biologiese transformasie	IAS 41.5
borrowing costs	leenkoste	IAS 23.4
business	besigheid	IFRS 3.A

business combination	besigheidsamevoeging	IFRS 3.A
business combination involving entities or businesses under common control	besigheidsamevoeging tussen entiteite of besighede onder gemeenskaplike beheer	IFRS 3.A
business segment	sakesegment	IAS 14.9
capital	kapitaal	F.102
capitalisation	kapitalisasie	IAS 23.11
carrying amount	drabedrag	IAS 36.6, IAS 16.6, IAS 38.8
cash	kontant	IAS 7.6
cash equivalents	kontantekwivalente	IAS 7.6
cash flow interest rate risk	kontantvloei-rentekoersrisiko	IAS 32.52(d)
cash flows	kontantvloei	IAS 7.6
cash generating unit	kontantgenererende eenheid	IAS 36.6
cash-settled share-based payment transaction	kontantvereffende aandeelgebaseerde betalingstransaksie	IFRS 2.A
cedant	sedent	IFRS 4.A

Change in accounting estimate	verandering in rekeningkundige raming	IAS 8.5
class of assets	klas bate	IAS 16.37, IAS 32.55
close members of the family of an individual	naverwante familieede van 'n individu	IAS 24.9
closing rate	sluitingskoers	IAS 21.8
commencement of the lease term	aanvang van die huurtermyn	IAS 17.4
compensation	vergoeding	IAS 24.9
compound instrument	saamgestelde instrument	IAS 32.28
consolidated financial statements	gekonsolideerde finansiële state	IAS 27.4, IAS 28.2
construction contract	konstruksiekontrak	IAS 11.3
constructive obligation	afgeleide verpligting	IAS 37.10
contingent asset	voorwaardelike bate	IAS 37.10
contingent liability	voorwaardelike aanspreeklikheid	IAS 37.10
contingent rent	voorwaardelike huurbetaling	IAS 17.4

contingent share agreement	voorwaardelike aandele-ooreenkoms	IAS 33.5
contingently issuable ordinary shares	voorwaardelik uitreikbare gewone aandele	IAS 33.5
contract	kontrak	IAS 32.13
control (of an entity)	beheer (van 'n entiteit)	IAS 24.9, IAS 27.4, IAS 28.2, IAS 31.3, IFRS 3.A
corporate assets	korporatiewe bates	IAS 36.6
corridor	korridor	IAS 19.95
cost	koste	IAS 16.6, IAS 38.8
cost method	kostemetode	IAS 27.4
cost of conversion	verwerkingskoste	IAS 2.12
cost of inventories	koste van voorraad	IAS 2.10
cost of purchase	aankoopkoste	IAS 2.11
cost plus contract	koste-plus-kontrak	IAS 11.3
costs of disposal	vervreemdingskoste	IAS 36.6
costs to sell	kostes om te verkoop	IFRS 5.A
credit risk	kredietrisiko	IAS 32.52(b)

currency risk	valutarisiko	IAS 32.52(a)(i)
current asset	bedryfsbate	IAS 1.57
current cost	huidige koste	F.100(b)
current liabilities	bedryfslaste	IAS 1.60
current service cost	huidigediens-koste	IAS 19.7
current tax	lopende belasting	IAS 12.5
curtailment	besnoeiing	IAS 19.111
date of exchange	ruilingsdatum	IFRS 3.A
date of transition to IFRSs	datum van oorgang na IFRS	IFRS 1.A
deductible temporary difference	aftrekbare tydelike verskil	IAS 12.5
deemed cost	geagte koste	IFRS 1.A
deferred tax assets	uitgesteldebelaasting-bates	IAS 12.5
deferred tax liabilities	uitgesteldebelaasting-laste	IAS 12.5
defined benefit liability	omskrewevoordeel-las	IAS 19.54
defined benefit obligation (present value of)	omskrewevoordeel-verpligting (teenswoordige waarde van)	IAS 19.7

defined benefit plans	omskrewevoordeel-planne	IAS 19.7
defined contribution plans	omskrewebydrae-planne	IAS 19.7, IAS 26.8
demonstrably committed	aantoonbaar verbind	IAS 19.134
deposit component	depositokomponent	IFRS 4.A
depreciable amount	afskryfbare bedrag	IAS 16.6, IAS 36.6, IAS 38.8
depreciation (of amortisation)*	waardevermindering (amortisasie)	IAS 16.6, IAS 36.6
derecognition (of a financial instrument)	ontekening (van 'n finansiële instrument)	IAS 39.9
derivative	afgeleide instrument	IAS 39.9
derivative financial instruments	afgeleide finansiële instrumente	IAS 32AG15-16
development	ontwikkeling	IAS 38.8
diluted earnings per share	verwaterde verdienste per aandeel	IAS 33.31
dilution	verwatering	IAS 33.5
dilutive potential ordinary shares	verwaterende potensiële gewone aandele	IAS 33.41

direct insurance contract	direkte versekeringskontrak	IFRS 4.A
direct method of reporting cash flows from operating activities	direkte metode van verslagdoening oor kontantvloeï uit bedryfsaktiwiteite	IAS 7.18(a)
discontinued operation	beëindigde bedrywigheid	IFRS 5.A
discretionary participation feature	diskresionêredeelname-kenmerk	IFRS 4.A
disposal group	vervreemdingsgroep	IFRS 5.A
dividends	dividende	IAS 18.5
economic life	ekonomiese leeftyd	IAS 17.4
effective interest method	effektiewerente-metode	IAS 39.9
embedded derivative	vasgeslote afgeleide instrument	IAS 39.10
employee benefits	werknemervoordele	IAS 19.7
employees and others providing similar services	werknemers en andere wat soortgelyke dienste verskaf	IFRS 2.A
entity-specific value	entiteitspesifieke-waarde	IAS 16.6, IAS 38.8

equity	ekwiteit	F.49(c)
equity instrument	ekwiteitsinstrument	IAS 32.11, IFRS 2.A
equity instrument granted	ekwiteitsinstrument toegeken	IFRS 2.A
equity method	ekwiteitsmetode	IAS 28.2
equity-settled share-based payment transaction	ekwiteitsvereffende aandeelgebaseerde betalingstransaksie	IFRS 2.A
events after the balance sheet date	gebeure na die balansstaatdatum	IAS 10.3
exchange difference	valutaverskil	IAS 21.8
exchange rate	wisselkoers	IAS 21.8
expenses	uitgawes	F.70(b)
experience adjustments	aansuiwerings vir ondervinding	IAS 19.7

fair value	billike waarde	IAS 2.6, IAS 16.6, IAS 17.4, IAS 18.7, IAS 19.7, IAS 20.3, IAS 21.8, IAS 32.11, IAS 38.8, IAS 39.9, IFRS 1.A, IFRS 2.A, IFRS 3.A, IFRS 4.A, IFRS 5.A
fair value interest rate risk	billikewaarde- rentekoersrisiko	IAS 32.52(a)(ii)
fair value less costs to sell	billike waarde min kostes om te verkoop	IAS 36.6
FIFO (first-in, first-out)	EIEU (eerste-in-eerste-uit)	IAS 2.27
finance lease	bruikhuur	IAS 17.4
financial asset	finansiële bate	IAS 32.11
financial asset or financial liability at fair value through profit or loss	finansiële bate of finansiële las teen billike waarde deur wins of verlies	IAS 39.9
financial instrument	finansiële instrument	IAS 32.11

financial liability	finansiële las	IAS 32.11
financial position	finansiële stand	F.47
financial risk	finansiële risiko	IFRS 4.A
financial statements	finansiële state	IAS 1.8, F.7
financing activities	finansieringsaktiwiteite	IAS 7.6
finite useful life	beperkte nutsduur	IAS 38.88
firm commitment	vaste verbintenis	IAS 39.9
firm purchase commitment	vaste koopverbintenis	IFRS 5.A
first IFRS financial statements	eerste IFRS finansiële state	IFRS 1.A
first IFRS reporting period	eerste IFRS-verslagdoeningstydperk	IFRS 1.A
first-time adopter	eerstekeer toepasser	IFRS 1.A
fixed price contract	vasteprys-kontrak	IAS 11.3
fixed production overheads	vaste produksiedrakoste	IAS 2.12
forecast transaction	voorspelde transaksie	IAS 39.9

foreign currency	buitelandse geldeenheid	IAS 21.8
foreign currency transaction	valutatransaksie	IAS 21.20
foreign operation	buitelandse bedrywigheid	IAS 21.8
forgivable loans	kwytsekeldbare lenings	IAS 20.3
functional currency	funksionele geldeenheid	IAS 21.8
funding	befondsing	IAS 19.49, IAS 26.8
future economic benefit	toekomstige ekonomiese voordeel	F.53
gains	winste	F.75
geographical segments	geografiese segmente	IAS 14.9
going concern	lopende saak	IAS 1.23-24, F.23
goodwill	klandisiewaarde	IFRS 3.A
government	regering	IAS 20.3
government assistance	staatshulp	IAS 20.3
government grants	staatstoekennings	IAS 20.3
grant date	toekenningsdatum	IFRS 2.A

grants related to assets	toekennings wat met bates verband hou	IAS 20.3
grants related to income	toekennings wat met inkomste verband hou	IAS 20.3
gross investment in the lease	bruto belegging in die huur	IAS 17.4
group	groep	IAS 21.8, IAS 27.4
group administration (employee benefit) plans	groepadministrasie (werknemervoordeel)-planne	IAS 19.33
group of biological assets	groep biologiese bates	IAS 41.5
guaranteed benefits	gewaarborgde voordele	IFRS 4.A
guaranteed element	gewaarborgde element	IFRS 4.A
guaranteed residual value	gewaarborgde reswaarde	IAS 17.4
harvest	oes	IAS 41.5
hedge effectiveness	skansdoeltreffendheid	IAS 39.9
hedged item	verskansde item	IAS 39.9

hedging instrument	verskansingsinstrument	IAS 39.9
held-to-maturity investment	belegging gehou tot verval	IAS 39.9
highly probable	hoogs waarskynlik	IFRS 5.A
hire-purchase contract	huurkooppooreenkoms	IAS 17.6
historical cost	historiese koste	F.100(a)
hyperinflation	hiperinflasie	IAS 29.2-3
impairment loss	waardedalingsverlies	IAS 16.6, IAS 36.6, IAS 38.8
impracticable	onprakties	IAS 1.11
impracticable	onprakties	IAS 8.5
imputed rate of interest	toegerekende rentekoers	IAS 18.11
inception of a lease	ontstaan van 'n huur	IAS 17.4
income	inkomste. Let daarop dat die woord “inkomste” in Afrikaans gebruik word met verwysing na beide “revenue” en “income”.	F.70(a)
indefinite useful life (intangible)	onbepaalde nutsduur (ontasbare bate)	IAS 38.88

incremental borrowing rate of interest (lessee's)	inkrementele leenrentekoers	IAS 17.4
indirect method of reporting cash flows from operating activities	indirekte metode van verslagdoening oor kontantvloeï uit bedryfsaktiwiteite	IAS 7.18(b)
initial direct costs	aanvanklike direkte koste	IAS 17.4
insurance asset	versekeringsbate	IFRS 4.A
insurance contract	versekeringskontrak	IFRS 4.A
insurance liability	versekeringslas	IFRS 4.A
insurance risk	versekeringsrisiko	IFRS 4.A
insured event	versekerde gebeurtenis	IFRS 4.A
insurer	versekeraar	IFRS 4.A
intangible asset	ontasbare bate	IAS 38.8
interest cost (for an employee benefit plan)	rentekoste (vir 'n werknemervoordeel-plan)	IAS 19.7
interest rate implicit in the lease	rentekoers implisiet in die huur	IAS 17.4

interim financial report	tussentydse finansiële verslag	IAS 34.4
interim period	tussentydse tydperk	IAS 34.4
International Financial Reporting Standards (IFRS)	International Financial Reporting Standards	IFRS 1.A, IAS 1.11, IAS 8.5
intrinsic value	intrinsieke waarde	IFRS 2.A
inventories	voorraad	IAS 2.6, IAS 2.8
investing activities	beleggingsaktiwiteite	IAS 7.6
investment property	beleggingseiendom	IAS 40.4
investor in a joint venture	belegger in 'n gesamentlike onderneming	IAS 31.3
joint control	gesamentlike beheer	IAS 24.9
joint control	gesamentlike beheer	IAS 28.2, IAS 31.3
joint venture	gesamentlike onderneming	IAS 31.3
jointly controlled entity	gesamentlikbeheerde-entiteit	IAS 31.24
key management personnel	sleutelbestuurspersoneel	IAS 24.9
lease	huur	IAS 17.4

lease term	huurtermyn	IAS 17.4
legal obligation	wetlike verpligting	IAS 37.10
lessee's incremental borrowing rate of interest	huurder se inkrementele leenrentekoers	IAS 17.4
liability	las	IAS 37.10, F.49(b)
liability adequacy test	lastoereikendheidstoets	IFRS 4.A
liquidity	likiditeit	IAS 30.7, F.16
liquidity risk	likiditeitsrisiko	IAS 32.52(c)
loans and receivables	lenings en debiteure	IAS 39.9
losses	verliese	F.79
market condition	markvoorwaarde	IFRS 2.A
market risk	markrisiko	IAS 32.52(a)
master netting arrangement	hoofverrekeningssooreenkoms	IAS 32.50
matching of costs with revenues	paring van koste met inkomste	F.95
material	weselik	IAS 1.11, IAS 8.5
materiality	weselikheid	F.30
measurement	meting	F.99

measurement date	metingsdatum	IFRS 2.A
minimum lease payments	minimum huurbetalings	IAS 17.4
minority interest	minderheidsbelang	IAS 27.4, IFRS 3.A
monetary items	monetêre items	IAS 21.8 IAS 29.12, IAS 38.8
multi-employer (benefit) plans	multiwerkgewer(voordeel)- planne	IAS 19.7
mutual entity	onderlinge entiteit	IFRS 3.A
net assets available for benefits	netto bates beskikbaar vir voordele	IAS 26.8
net investment in a foreign operation	netto belegging in 'n buitelandse bedrywigheid	IAS 21.8
net investment in the lease	netto belegging in die huur	IAS 17.4
net realisable value	netto realiseerbare waarde	IAS 2.6, IAS 2.7
neutrality	onpartydigheid	F.36
non-adjusting events after the balance sheet date	nie-aansuiweringsgebeure na die balansstaatdatum	

non-cancellable lease	niekanselleerbare huur	IAS 17.4
non-current asset	niebedryfsbate	IFRS 5.A
normal capacity of production facilities	normale kapasiteit van produksiefasiliteite	IAS 2.13
notes	aantekeninge	IAS 1.11
obligating event	verpligtende gebeurtenis	IAS 37.10
obligation	verpligting	F.60
offsetting	verrekening	
onerous contract	beswarende kontrak	IAS 37.10
opening IFRS balance sheet	openingsbalansstaat volgens IFRS	IFRS 1.A
operating activities	bedryfsaktiwiteite	IAS 7.6
operating cycle	bedryfsiklus	IAS 1.59
operating lease	bedryfshuur	IAS 17.4
options, warrants and their equivalents	opsies, sekuriteitsregte en hul ekwivalente	IAS 33.5
ordinary share	gewone aandeel	IAS 33.5
originated loans and receivables	gegenereerde lenings en debiteure	

other long-term employee benefits	ander langtermyn-werknemervoordele	IAS 19.7
owner-occupied property	eienaargeokkupeerde eiendom	IAS 4 IAS 70.4
parent	moeder/houer	IAS 27.4, IFRS 3.A
participants	deelnemers	IAS 26.8
past service cost	verstreke diens-koste	IAS 19.7
percentage of completion method	persentasie-van-voltooiing-metode	IAS 11.25
performance	prestasie	F.47
plan assets (of an employee benefit plan)	planbates (van 'n werknemervoordeelplan)	IAS 19.7
policyholder	polishouer	IFRS 4.A
post-employment benefits	nadiensvoordele	IAS 19.7
post-employment benefit plans	nadiensvoordeel-planne	IAS 19.7
potential ordinary share	potensiële gewone aandeel	IAS 33.5
presentation currency	aanbiedingsgeldeenheid	IAS 21.8

present value	teenswoordige waarde	F.100(d)
present value of a defined benefit obligation	teenswoordige waarde van 'n omskrewewevoordeel-verpligting	IAS 19.7
previous GAAP	vorige AARP	IFRS 1.A
price risk	prysrisiko	IAS 32.52(a)(iii)
primary financial instruments	primêre finansiële instrumente	IAS 32.AG15
prior period errors	foute in vorige tydperke	IAS 8.5
probable	waarskynlik	IFRS 3.A, IFRS 5.A
profit	wins	F.105, F.107
projected unit credit method	metode vir geprojekteerde kredieteenhede	IAS 19.64-66
property, plant and equipment	eiendom, aanleg en toerusting	IAS 16.6
proportionate consolidation	eweredige konsolidasie	IAS 31.3
prospective application	vooruitwerkende toepassing	IAS 8.5
provision	voorsiening	IAS 37.10
prudence	omsigtigheid	F.37

put options (on ordinary shares)	verkoopopsie (op gewone aandele)	IAS 33.5
qualifying insurance policy	kwalifiserende versekeringspolis	IAS 19.7
realisable value	realiseerbare waarde	F.100(c)
recognition	erkenning	F.82, F.83
recoverable amount	verhaalbare bedrag	IAS 36.6, IFRS 5.A
recoverable amount	verhaalbare bedrag	IAS 16.6
regular way purchase or sale	gewonemanier-koop of-verkoop	IAS 39.9
reinsurance assets	herversekeringsbates	IFRS 4.A
reinsurance contract	herversekeringskontrak	IFRS 4.A
reinsurance	herversekering	IFRS 4.A
related party	verwante party	IAS 24.9
related party transaction	verwanteparty-transaksie	IAS 24.9
relevance	toepaslikheid	F.26
reliability	betroubaarheid	F.31
reload feature	herlaai-kenmerk	IFRS 2.A
reload option	herlaai-opsie	IFRS 2.A

reportable segment	rapporteerbare segment	IAS 14.9
reporting date	verslagdoeningsdatum	IFRS 1.A
reporting entity	verslagdoenende entiteit	F.8
reporting entity	verslagdoenende entiteit	IFRS 3.A
research	navorsing	IAS 38.8
residual value	reswaarde	IAS 16.6
residual value (of an intangible asset)	reswaarde (van 'n ontasbare bate)	IAS 16.6, IAS 38.8
restructuring	herstrukturering	IAS 37.10
retirement benefit plans	aftreevoordeelplanne	IAS 26.8
retrospective application	terugwerkende toepassing	IAS 8.5
retrospective restatement	terugwerkende herstatering	IAS 8.5
return on plan assets (of an employee benefit plan)	opbrengs op planbates (van 'n werknemervoordeel-plan)	IAS 19.7
revaluation	herwaardasie	F.81
revalued amount of an asset	herwaardeerde bedrag van 'n bate	IAS 16.31

revenue	inkomste. Let daarop dat daar in Afrikaans nie onderskei word tussen “income” en “revenue” nie.	IAS 18.7
reverse acquisition	omgekeerde verkryging	IFRS 3.21
rewards associated with a leased asset	vergoeding verbonde aan ‘n gehuurde bate	IAS 17.7
risks associated with a leased asset	risiko’s verbonde aan ‘n gehuurde bate	IAS 17.7
sale and leaseback transaction	verkoop-en-terughuurtransaksie	IAS 17.58
segment assets	segmentbates	IAS 14.16
segment expense	segmentuitgawe	IAS 14.16
segment result	segmentresultaat	IAS 14.16
segment revenue	segmentinkomste	IAS 14.16
separate financial statements	afsonderlike finansiële state	IAS 27.4, IAS 31.3
set-off, legal right of	verrekening, wetlike reg tot	IAS 32.40
settlement (of employee benefit obligations)	vereffening (van werknemervoordeelverpligtinge)	IAS 19.112

settlement date	vereffeningsdatum	IAS 39.AG56
settlement value	vereffeningswaarde	F.100(c)
share-based payment arrangement	aandeelgebaseerde-betalingsreëling	IFRS 2.A
share-based payment transaction	aandeelgebaseerde-betalingstransaksie	IFRS 2.A
share option	aandeelopsie	IFRS 2.A
short seller	kort verkoper	IAS 39.AG15
short-term employee benefits	korttermynwerknemervoordele	IAS 19.7
significant influence	beduidende invloed	IAS 24.9, IAS 28.2, IAS 31.3
solvency	solvensie	F.16
spot exchange rate	sigwisselkoers/sigkoers	IAS 21.8
State (employee benefit) plan	staatsplan (vir werknemervoordele)	IAS 19.37
subsidiary	filiaal	IFRS 3.A, IAS 27.4, IAS 28.2
substance over form	wese bo vorm	F.35, IAS 8.7-10

tax base of an asset or liability	belastingbasis van 'n bate of las	IAS 12.5
tax expense (tax income)	belastinguitgawe (belastinginkomste)	IAS 12.5, IAS 12.6
taxable profit (tax loss)	belasbare wins (belastingverlies)	IAS 12.5
taxable temporary difference	belasbare tydelike verskil	IAS 12.5
temporary difference	tydelike verskil	IAS 12.5
termination benefits	beëindigingsvoordele	IAS 19.7
trade date	verhandelingsdatum	IAS 39.AG55
transaction costs (financial instruments)	transaksiekoste (finansiële instrumente)	IAS 39.9
transitional liability (defined benefit plans)	oorgangslas (omskrewevoordeel-planne)	IAS 19.154
unbundle	ontbondel	IFRS 4.A
understandability	verstaanbaarheid	F.25
unearned finance income	onverdiende finansieringsinkomste	IAS 17.4
unguaranteed residual value	ongewaarborgde reswaarde	IAS 17.4
useful life	nutsduur	IAS 17.4

useful life	nutsduur	IAS 16.6, IAS 36.6, IAS 38.8,
value in use	gebruikswaarde	IFRS 5.A
value in use	gebruikswaarde	IAS 36.6
variable production overheads	veranderlike produksiedrakoste	IAS 2.12
venturer	ondernemer	IAS 31.3
vest	vestig	IFRS 2.A
vested employee benefits	gevestigde werknemervoordele	IAS 19.7, IAS 26.8
vesting conditions	vestigingsvoorwaardes	IFRS 2.A
vesting period	vestigingstydperk	IFRS 2.A
warrant	sekuriteitsreg	IAS 33.5
weighted average cost method	geweegde-gemiddelde-kostemetode	IAS 2.27
weighted average number of ordinary shares outstanding during the period	geweegde gemiddelde aantal gewone aandele wat gedurende die tydperk uitstaande is	IAS 33.20